

C-290

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-290

An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act
(Northern Ontario)

FIRST READING, MAY 17, 2006

MS. MARLEAU

C-290

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-290

Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des
circonscriptions électorales (Nord de l'Ontario)

PREMIÈRE LECTURE LE 17 MAI 2006

M^{ME} MARLEAU

SUMMARY

This enactment amends the *Electoral Boundaries Readjustment Act* to ensure that Northern Ontario maintains a minimum of ten electoral districts.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* afin d'assurer au Nord de l'Ontario un minimum de dix circonscriptions électorales malgré la baisse de sa population.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-290

PROJET DE LOI C-290

An Act to amend the Electoral Boundaries
Readjustment Act (Northern Ontario)

Loi modifiant la Loi sur la révision des limites
des circonscriptions électorales (Nord de
l'Ontario)

R.S., c. E-3

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. E-3

**1. Section 15 of the *Electoral Boundaries
Readjustment Act* is amended by adding the
following after subsection (2):**

**1. L'article 15 de la *Loi sur la révision des
limites des circonscriptions électorales* est
modifié par adjonction, après le paragraphe
(2), de ce qui suit :**

Exception —
Northern Ontario

(3) The commission shall depart from the
application of the rule set out in paragraph
(1)(a) to ensure that, in any case, the number of
electoral districts in Northern Ontario is not less 10
than ten.

(3) La commission déroge au principe
énoncé par l'alinéa (1)a) afin de veiller à ce
qu'en tout temps le Nord de l'Ontario compte 10
au moins dix circonscriptions électorales.

Exception —
Nord de
l'Ontario

Interpretation

(4) For the purpose of this section, "Northern
Ontario" means the geographic area comprising
the following ten electoral districts, as described
in the representation order declared in force by 15
proclamation August 25, 2003 under this Act:

(4) Pour l'application du présent article,
« Nord de l'Ontario » s'entend de la région
géographique constituée des dix circonscrip-
tions électorales ci-après, telles qu'elles sont 15
définies par le décret de représentation électo-
rale déclaré en vigueur par la proclamation prise
le 25 août 2003 en vertu de la présente loi :

Définition

- (a) Algoma — Manitoulin — Kapuskasing;
- (b) Kenora;
- (c) Nickel Belt;
- (d) Nipissing — Timiskaming;
- (e) Parry Sound — Muskoka;
- (f) Sault Ste. Marie;
- (g) Sudbury;
- (h) Thunder Bay — Rainy River;

- a) Algoma — Manitoulin — Kapuskasing;
- b) Kenora;
- c) Nickel Belt;
- d) Nipissing — Timiskaming;
- e) Parry Sound — Muskoka;
- f) Sault Ste. Marie;
- g) Sudbury;

20

25

(i) Thunder Bay — Superior North; and
(j) Timmins — James Bay.

h) Thunder Bay — Rainy River;
i) Thunder Bay — Superior-Nord;
j) Timmins — Baie James.